RAVENS NO FANSUB

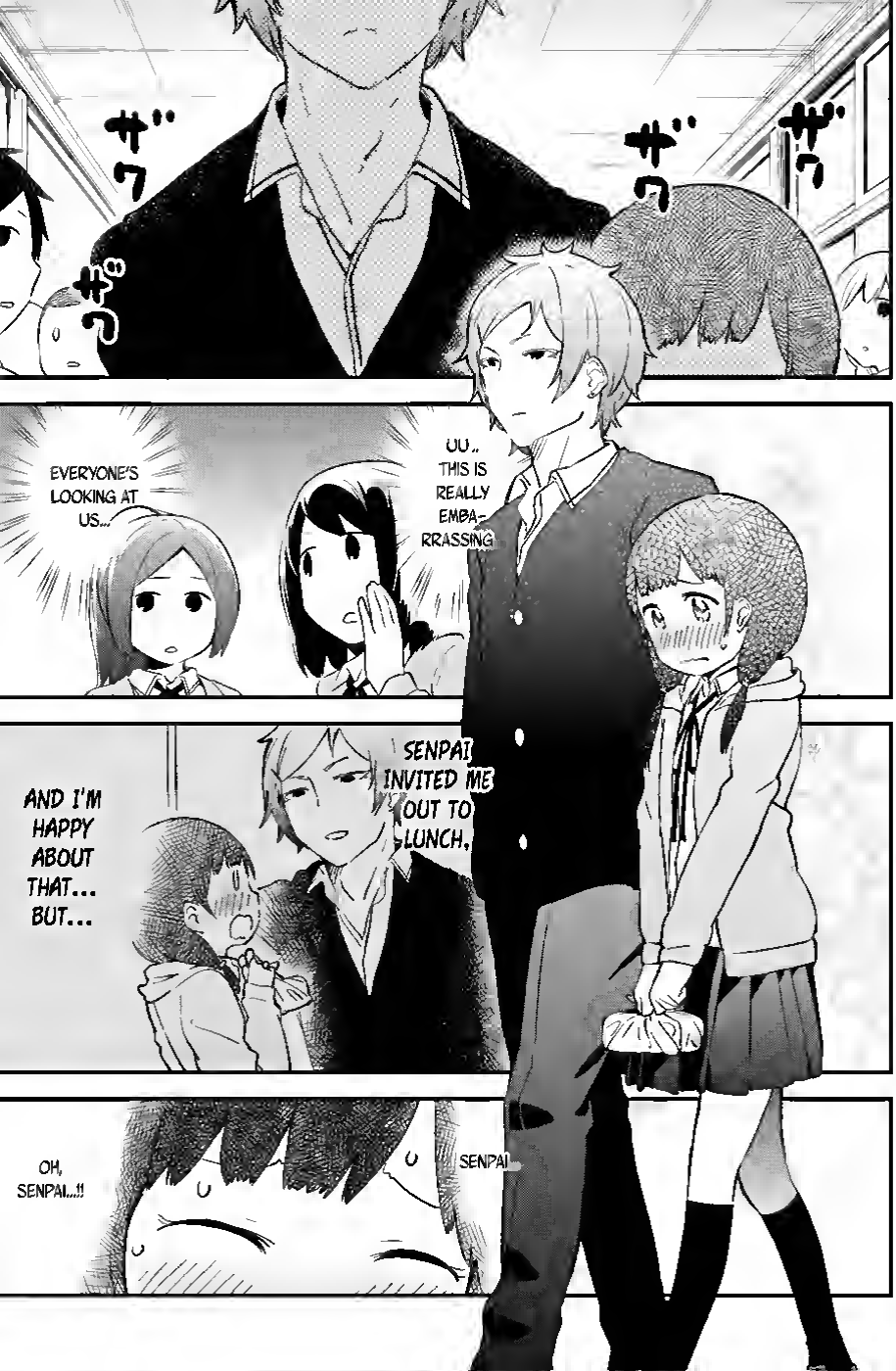
FOLLOW US:
FACEBOOK.COM/RAVENSNOFANSUB

CHAPTER 17
#017

TRANSLATOR: ROYAL
REORAW: YABOKU
TYPESETTER: YABOKU

SENPAI, SORE HITOKUCHI KUOASAI!

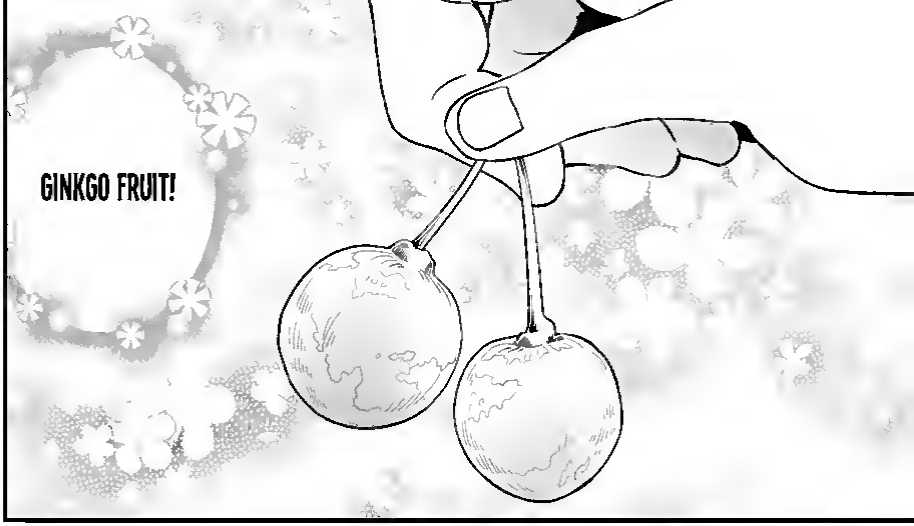
BY MIZU ASATO


ザッ
ザッ
ザッ
EVERYONE'S LOOKING AT US...
UU.. THIS IS REALLY EMBA-RRASSING
AND I'M HAPPY ABOUT THAT... BUT...
SENPAI INVITED ME OUT TO LUNCH,
OH, SENPAI...!!
SENPAI

YOU REALLY
STINK...
先輩、ソレひとくちください!
#017
MIZUASATO
水あさと

C-CAN IT BE-?
HOW DID HE GET SO... PUNGENT?
BUT HE'S NEVER SMELLED LIKE THIS BEFORE! SO WHY!?

SINCE IT'S WINTER,
SNIFF SNIFF
I'M STILL GOOD.
IT'S WINTER... AND I'M NOT SWEATING.
IS HE CUTTING BACK ON BATHS...!?
NO, NO!
THAT WON'T DO, SENPAI!
ALL RIGHT, WE'RE HERE.
WE'RE MAKING IT NOW?
YEAH, I GOT PERMISSION TO USE THE LAB
AND THESE
ARE OUR INGREDIENTS.
ガサ...

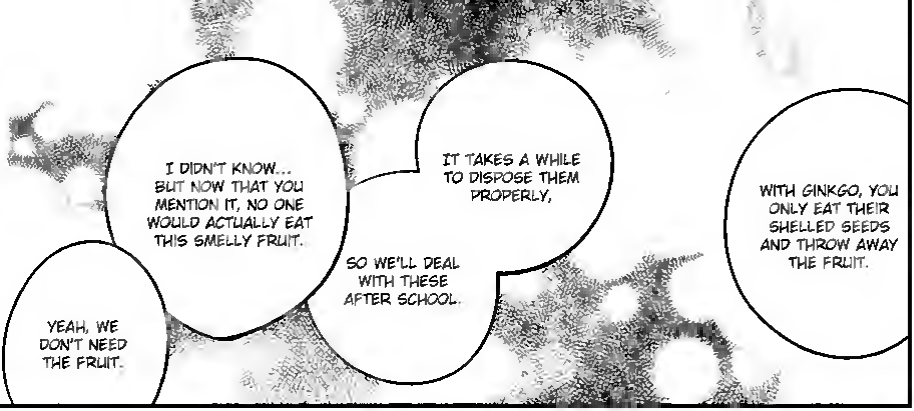

GINKGO FRUIT!

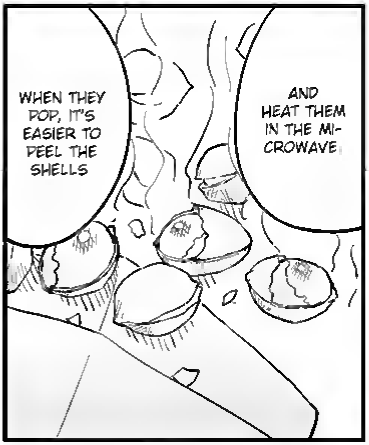
SORRY I KEPT QUIET
I WAS A LITTLE WORRIED-
SO IT WAS THE GINKGO FRUITS THAT SMELLED!

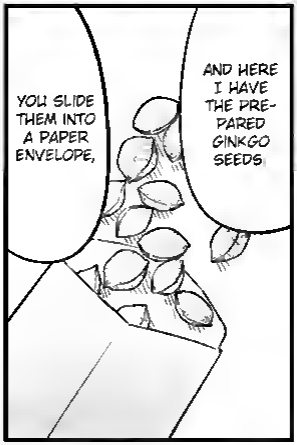
IT'D BE A WASTE TO JUST LEAVE THEM THERE
OH, I SEE..
YEP, THERE WERE A LOT ON THE GROUND THIS MORNING

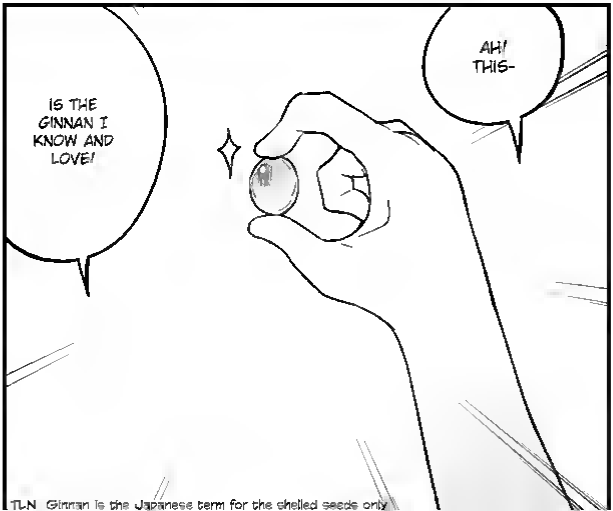
BUT WE'RE NOT COOKING THESE-
OKAY, LET'S START COOKING
EH?

DON'T WORRY, IT'S BASIC SOCIAL ETIQUETTE-
BUT I DO BATHE EVERY DAY AND WASH MY CLOTHES-
NO MATTER HOW POOR HE IS, SENPAI DOESN'T FORGET ETIQUETTE!!

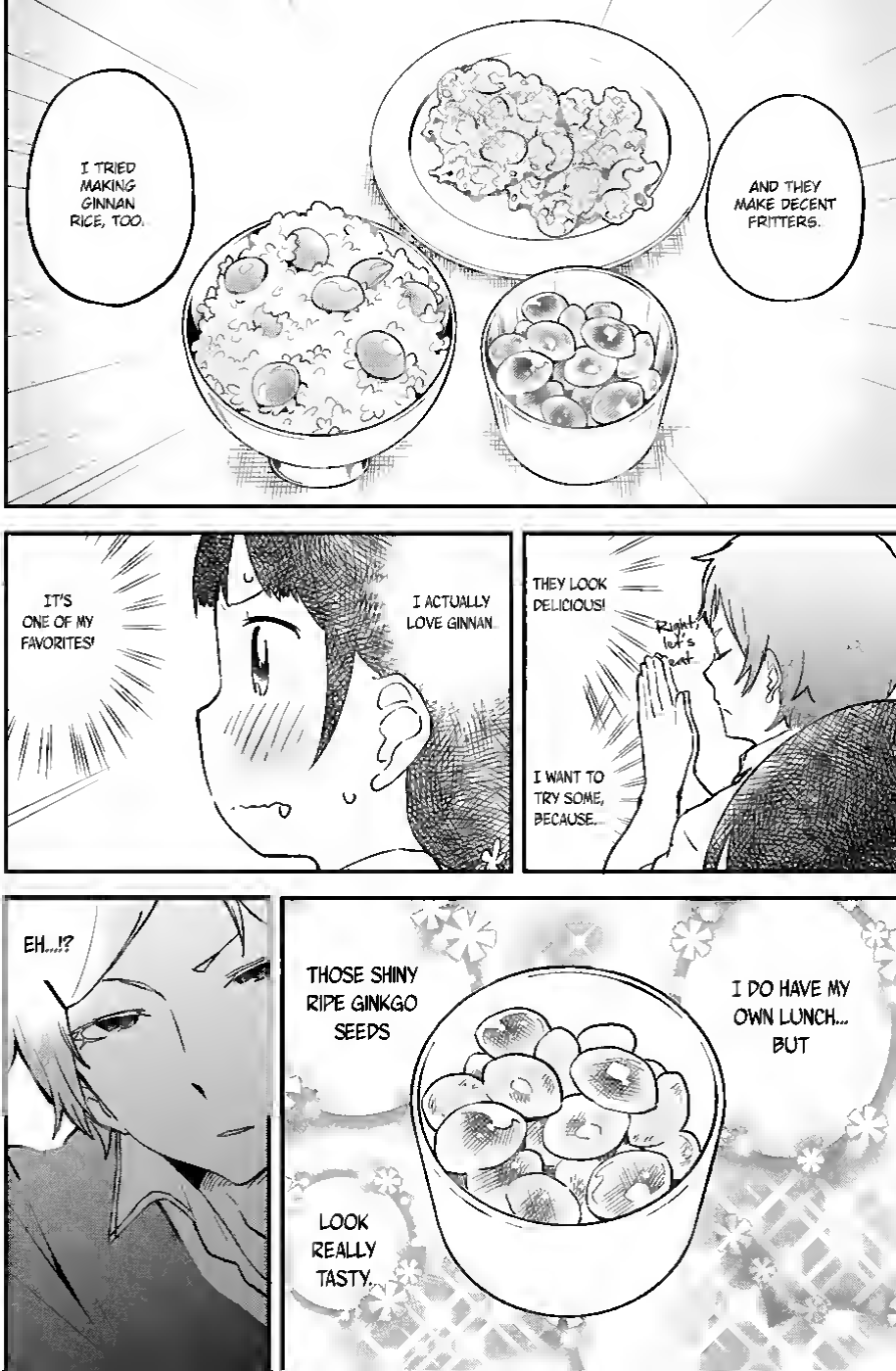

I DIDN'T KNOW... BUT NOW THAT YOU MENTION IT, NO ONE WOULD ACTUALLY EAT THIS SMELLY FRUIT.
IT TAKES A WHILE TO DISPOSE THEM PROPERLY,
WITH GINKGO, YOU ONLY EAT THEIR SHELLED SEEDS AND THROW AWAY THE FRUIT.
YEAH, WE DON'T NEED THE FRUIT.
SO WE'LL DEAL WITH THESE AFTER SCHOOL.







TL/N: Ginnan is the Japanese term for the shelled seeds only.


I TRIED MAKING GINNAN RICE, TOO.
AND THEY MAKE DECENT FRITTERS.
IT'S ONE OF MY FAVORITES!
I ACTUALLY LOVE GINNAN.
THEY LOOK DELICIOUS!
Right, let's eat
I WANT TO TRY SOME, BECAUSE...
EH...!?
THOSE SHINY RIPE GINKGO SEEDS
I DO HAVE MY OWN LUNCH... BUT
LOOK REALLY TASTY...

HEY, YOU LOOK LIKE YOU WANT TO TRY THEM...
YOU HELPED ME COOK, SO HAVE SOME YOUR-SELF
D-DID IT SHOW ON MY FACE!?
TH-THIS IS...
EAT.
THE LEGENDARY
TABE-DON...!!
C'MON, OPEN WIDE...
I CAN'T... THIS IS SENPAI'S FOOD...
BUT IT'S COMING INTO MY MOUTH...

TL-N: A variation of the kabe-don (lit. "wall thump") where the boy corners his girl against a wall in a dominating position and bolster his advances. In this case he insists that the girl eats a special treat he brought.

NICE AND FIRM!
JUST HOW I LIKE IT.
!
!
YES!
WE'LL PREPARE THEM IN ONE BATCH
もぐもぐ
BUT THERE'S STILL PLENTY ON THE GROUND, SO LET'S GATHER THEM LATER.
WHEW, ALL GONE ALREADY.
Afternoon class
PHEW!
The reason why senpai hadn't brought the ginkgo fruits to class
STEP OUTSIDE, MORIYA-KUN.
ズズリ
ガタッ
もぞっ…
UGH! YOU SMELL, SHIZUKU-CHAN.
♣ A STINKY HIGH SCHOOL GIRL...